



HEIZPROTOKOLL

SCHNELL-FASERESTRICH E300

• Art.: 12601478

BAUHERR: _____ BAUSTELLE: _____

PRODUKT: _____ ESTRICHEINBAU AM: _____ DURCH FA: _____

HEIZUNGSBAUER: _____ BAULEITER: _____

HEIZSYSTEM: _____ MATERIAL: _____ MAX. VORLAUFTEMP.: _____

Jede Änderung der Vorlauftemperatur beim Aufheizen und beim Absenken der Vorlauftemperatur ist auf 10 K genau einzutragen.
 Jede Prüfung der Austrocknung ist zu protokollieren.

1. AUFHEIZEN NACH HERSTELLERANGABEN

TAGE	DATUM	VORLAUFTEMPERATUR IN °C	UNTERSCHRIFT BAULEITER
1.			
2.			
3.			
4.			
5.			
6.			

Bei Estrichdicken > 70 mm sind die Vorlauftemperaturen von + 50°C so lange zu halten, bis die Belegreife erreicht wurde. Prüfung der Belegreife mittels Folientest bzw. CM-Messung.

Belegreife mit FBH: ≤ 1,8 CM%.

Während des Auf- und Abheizens ist der Raum zu be- und entlüften, wobei Zugluft zu vermeiden ist! Dabei sollten 3 x täglich Fenster und Türen für ca. 30 Minuten geöffnet werden. Gekippte und geschlossene Fenster behindern den Luftaustausch und verzögern die Austrocknung erheblich.

2. AUFHEIZEN ABGESCHLOSSEN

ORT: _____ DATUM: _____ UNTERSCHRIFT: _____

Anmerkung: vor einer Verlegung der Bodenbeläge sind immer CM Messungen nach Ö-Norm durchzuführen.
 Geeignete Messstellen sind dazu beim Estricheinbau auszuweisen.



PROCOLE DE CHAUFFAGE

CHAPE FIBRE RAPIDE E300

• Art. : 12601478

MAÎTRE D'OUVRAGE : _____ CHANTIER : _____

PRODUIT : _____ POSE DE LA CHAPE LE : _____ PAR LA SOCIÉTÉ : _____

CHAUFFAGISTE : _____ CHEF DE CHANTIER : _____

SYSTÈME DE CHAUFFAGE : _____ MATÉRIAU : _____ TEMPÉRATURE DE DÉPART MAX. : _____

Toute modification de la température de départ lors du chauffage et de l'abaissement de la température de départ doit être consignée avec une précision de 10 K. Chaque contrôle du dessèchement doit être consigné.

1. CHAUFFAGE CONFORMÉMENT AUX INSTRUCTIONS DU FABRICANT

JOURS	DATE	TEMPÉRATURE DE DÉPART EN °C	SIGNATURE DU CHEF DE CHANTIER
1.			
2.			
3.			
4.			
5.			
6.			

Pour les chapes > 70 mm, les températures de départ de + 50°C doivent être maintenues jusqu'à ce que la chape soit prête à être recouverte. Contrôle de l'état de séchage à l'aide d'un test du film ou d'une mesure CM.

Prêt à être recouvert avec chauffage par le sol : $\leq 1,8 \text{ CM}\%$.

Pendant la phase de chauffage et le refroidissement, il convient d'aérer et de ventiler la pièce, tout en évitant les courants d'air ! Il convient d'ouvrir les fenêtres et les portes 3 fois par jour pendant env. 30 minutes. Les fenêtres ouvertes en oscillo et fermées empêchent le renouvellement de l'air et retardent considérablement le séchage.

2. PHASE DE CHAUFFAGE TERMINÉE

LIEU : _____ DATE : _____ SIGNATURE : _____

Remarque : avant la pose des revêtements de sol, il convient toujours d'effectuer des mesures CM conformément à la norme 0-Norm. Les points de mesure appropriés doivent être indiqués lors de la pose de la chape.

PROTOCOLLO DI RISCALDAMENTO**MASSETTO FIBRATO A PRESA RAPIDA E300**

• Art.: 12601478

COMMITTENTE:

CANTIERE:

PRODOTTO:

POSA DEL MASSETTO IL:

DA DITTA SPECIALIZZATA:

INSTALLATORE DI IMPIANTI DI RISCALDAMENTO:

CAPOCANTIERE:

IMPIANTO DI RISCALDAMENTO:

MATERIALE:

MAX. TEMPERATURA DI MANDATA:

Ogni variazione della temperatura di mandata durante il riscaldamento e l'abbassamento della temperatura di mandata deve essere registrata con una precisione di 10 K. Ogni verifica dell'asciugatura deve essere registrata.

1. RISCALDAMENTO SECONDO LE INDICAZIONI DEL PRODUTTORE

GIORNI	DATA	TEMPERATURA DI MANDATA IN °C	FIRMA DEL CAPOCANTIERE
1.			
2.			
3.			
4.			
5.			
6.			

In caso di spessore del massetto superiore a 70 mm, le temperature di mandata devono essere mantenute a + 50 °C fino al raggiungimento della maturità di posa. Verifica della maturità mediante test della pellicola o misurazione CM.

Maturità con riscaldamento a pavimento: $\leq 1,8$ CM%.

Durante il riscaldamento e il raffreddamento, è necessario ventilare la stanza, evitando correnti d'aria! Si consiglia, pertanto, di aprire finestre e porte 3 volte al giorno per circa 30 minuti. Le finestre a vasistas e chiuse ostacolano il ricambio d'aria e rallentano notevolmente l'asciugatura.

2. RISCALDAMENTO COMPLETATO

LUOGO:

DATA:

FIRMA:

Nota: prima della posa dei rivestimenti per pavimenti, è necessario eseguire sempre misurazioni CM secondo Ö-Norm. Durante la posa del massetto devono essere indicati i punti di misurazione adeguati.

VERWARMINGSPROTOCOL**SNELHARDENDE VEZELDEKVLOER E300**

• Art.: 12601478

OPDRACHTGEVER:

BOUWLOCATIE:

PRODUCT:

DEKVLOERINSTALLATIE OP:

DOOR FIRMA:

FABRIKANT VERWARMING:

BOUWMANAGER:

VERWARMINGSSYSTEEM:

MATERIAAL:

MAX. AANVOERTEMP.:

Elke verandering in de aanvoertemperatuur tijdens het verwarmen en afkoelen van de aanvoertemperatuur moet tot op 10 K nauwkeurig worden ingevoerd. Elke droogtest moet gedocumenteerd worden.

1. VERWARMEN VOLGENS DE INSTRUCTIES VAN DE FABRIKANT

DAGEN	DATUM	AANVOERTEMPERatuur IN °C	HANDTEKENING BOUWMANAGER
1.			
2.			
3.			
4.			
5.			
6.			

Bij dekvloeren van meer dan 70 mm dik moet de aanvoertemperatuur op +50 °C worden gehouden totdat de volgende laag op de dekvloer aangebracht kan worden. Door middel van de folietest of CM-meting kan gecontroleerd worden wanneer de volgende laag aangebracht kan worden.

Dekvloer gereed voor volgende laag met vloerverwarming: $\leq 1,8$ CM%.

Tijdens het verwarmen en afkoelen moet de ruimte geventileerd worden, waarbij tocht vermeden moet worden! Daarbij moeten de ramen en deuren 3 x per dag gedurende ca. 30 minuten geopend worden. Gekantelde en gesloten ramen belemmeren de luchtverversing en vertragen het droogproces aanzienlijk.

2. VERWARMEN AFGEROND

PLAATS:

DATUM:

HANDTEKENING:

Opmerking: voordat er vloerbedekking gelegd wordt, moeten altijd CM-metingen volgens de Ö-norm uitgevoerd worden. Tijdens het installeren van de dekvloeren dienen hiervoor geschikte meetlocaties bepaald te worden.

UPPVÄRMNINGSPROTOKOLL

FIBERAVJÄMNING SNABB E300

• Art.: 12601478

BYGGHERRE:

BYGGPLATS:

PRODUKT:

LÄGGNING AV AVJÄMNINGSMASSA DEN:

AV FÖRETAGET:

VÄRMEINGENJÖR:

BYGGLEDARE:

VÄRMESYSTEM:

MATERIAL:

MAX. FRAMLEDNINGSTEMP.:

Alla ändringar av framledningstemperaturen vid uppvärmningen och vid sänkning av framledningstemperaturen ska anges exakt på 10 K. Varje kontroll av torkning ska antecknas i protokollet.

1. UPPVÄRMNING ENLIGT TILLVERKARENS INSTRUKTIONER

DAGAR	DATUM	FRAMLEDNINGSTEMPERATUR I °C	UNDERSKRIFT BYGGLEDARE
1.			
2.			
3.			
4.			
5.			
6.			

Vid en massatjocklek på >70 mm ska framledningstemperaturerna hållas på 50 °C tills avjämningsmassan är klar att beläggas. Detta kontrolleras med hjälp av folietest eller CM-testmetoden.
Klar att beläggas med golvvärme: $\leq 1,8$ CM%.

Under uppvärmning och nedkylning ska rummet ventileras men drag ska undvikas! Tre gånger per dag ska fönster och dörrar vara öppna i ca 30 minuter. fönster på glänt och stängda fönster förhindrar luftutbyte och fördröjer torkningen avsevärt.

2. UPPVÄRMNINGEN AVSLUTAD

ORT:

DATUM:

UNDERSKRIFT:

Anmärkning: innan golvbeläggningen läggs ska alltid CM-mätningar göras enligt ÖNORM. Lämpliga nivåmarkörer ska markeras vid läggningen av avjämningsmassan.

PROTOKOL O TOPNÉ ZKOUŠCE**RYCHLE TVRDNOUČÍ POTĚR VYZTUŽENÝ VLÁKNEM E300**

• Č. výr.: 12601478

STAVEBNÍK:

STAVENIŠTĚ:

VÝROBEK:

VYTVOŘENÍ POTĚROVÉ VRSTVY DNE:

PROVEDL OP:

VÝROBCE TOPENÍ:

STAVBYVEDOUČÍ:

TOPNÁ SOUSTAVA:

MATERIÁL:

MAX. TEPLOTA NA PŘÍVODU:

Jakákoliv změna teploty na přívodu při zatápění a při poklesu teploty na přívodu se musí přesně poznamenat do formuláře 10 K. Každá kontrola vyschnutí se musí zapsat do protokolu.

1. NATOPENÍ PODLE ÚDAJŮ OD VÝROBCE

DNY	DATUM	TEPLOTA NA PŘÍVODU V °C	PODPIS STAVBYVEDOUČÍHO
1.			
2.			
3.			
4.			
5.			
6.			

U tloušťky potěrové vrstvy > 70 mm musí být udržována teplota na přívodu + 50°C až do úplného vyzrání. Kontrola míry vyzrání pomocí fóliového testu, resp. měření CM.

Míra vyzrání s podlahovým topením: $\leq 1,8$ CM %.

Při zvyšování a snižování teploty vytápění se musí prostor větrat a odvětrávat, přičemž je třeba zabránit průvanu! Přitom byste měli otevřít okna a dveře 3 x denně přibližně na 30 minut. Vyklopená a zavřená okna zabraňují cirkulaci vzduchu a výrazně zpomalují proces schnutí.

2. NATÁPĚNÍ DOKONČENO

MĚSTO:

DATUM:

PODPIS:

Poznámka: před pokládkou podlahových krytin se musí vždy provést měření CM podle Ö normy. Při vytváření potěrové vrstvy se musí vyznačit vhodná místa pro měření.

PROTOKOL O VYKUROVACÍCH SKÚŠKACH**RÝCHLOSCHNÚCI VLÁKNITÝ POTER E300**

• Art.: 12601478

STAVITEĽ:

STAVBA:

PRODUKT:

APLIKÁCIA POTERU DŇA:

ODBORNÝM PRACOVNÍKOM:

KÚRENÁR:

STAVBYVEDÚCI:

VYKUROVACÍ SYSTÉM:

MATERIÁL:

MAX. VÝSTUPNÁ TEPLOTA:

Každá zmena výstupnej teploty pri ohreve a pri znižovaní výstupnej teploty sa musí zaznamenať s presnosťou na 10 K. Každá kontrola vysušenia musí byť zaznamenaná v protokole.

1. ZAHRIEVANIE PODĽA POKYNOV VÝROBCU

DNI	DÁTUM	VÝSTUPNÁ TEPLOTA V °C	PODPIS STAVITEĽA
1.			
2.			
3.			
4.			
5.			
6.			

Pri hrúbke poteru > 70 mm je potrebné udržiavať výstupnú teplotu + 50 °C, kým sa nedosiahne pripravenosť na pokládku. Kontrola pripravenosti na pokládku pomocou fóliového testu alebo merania CM.

Pripravenosť na pokládku pri podlahovom kúrení: $\leq 1,8$ CM%.

Počas zahrievania a ochladzovania je potrebné miestnosť vetrať, pričom je potrebné zabrániť prievanu! V tomto prípade je potrebné 3x denne otvoriť okná a dvere na približne 30 minút. Vyklopené a zatvorené okná bránia výmene vzduchu a výrazne spomaľujú vysychanie.

2. ZAHRIEVANIE UKONČENÉ

MIESTO:

DÁTUM:

PODPIS:

Poznámka: Pred položením podlahových krytín je vždy potrebné vykonať merania CM podľa normy Ö-Norm. Pri inštalácii podlahovej krytiny je potrebné určiť vhodné miesta merania.

PROTOCOL DE ÎNCĂLZIRE**ȘAPĂ CU FIBRE CU USCARE RAPIDĂ E300**

• Art.: 12601478

CONSTRUCTOR:

ȘANTIER:

PRODUS:

MONTARE ȘAPĂ LA DATA:

DIN PARTEA FA:

INSTALATOR SISTEM ÎNCĂLZIRE:

DIRIGINTE ȘANTIER:

SISTEM ÎNCĂLZIRE:

MATERIAL:

MAX. TEMP. TUR:

Fiecare modificare a temperaturii de tur la încălzire și la scăderea temperaturii de tur se va înregistra cu o precizie de 10 K. Fiecare verificare a uscării trebuie consemnată în procesul verbal.

1. ÎNCĂLZIREA CONFORM INDICAȚIILOR DE LA PRODUCĂTOR

ZILE	DATA	TEMPERATURA DE TUR ÎN °C	SEMĂTURĂ DIRIGINTE ȘANTIER
1.			
2.			
3.			
4.			
5.			
6.			

Pentru grosimile de șapă > 70 mm, temperaturile de tur de + 50°C trebuie menținute până când șapa este pregătită pentru acoperire. Verificarea gradului de pregătire pentru acoperire prin testul foliei, respectiv măsurarea CM.

Gradul de pregătire pentru acoperire cu FBH: $\leq 1,8$ CM%.

În timpul încălzirii și răcirii, încăperea trebuie aerisită și ventilată, evitându-se curenții de aer! În acest scop, ferestrele și ușile trebuie deschise de 3 ori pe zi, timp de aproximativ 30 de minute. Ferestrele rabatate și închise împiedică schimbul de aer și întârzie semnificativ uscarea.

2. ÎNCĂLZIRE FINALIZATĂ

LOCALITATEA:

DATA:

SEMĂTURĂ:

Notă: înainte de montarea pardoselilor, trebuie efectuate întotdeauna măsurători CM conform standardului Ö-Norm. Punctele de măsurare adecvate trebuie indicate la montarea șapei.

PROTOKOL ZAGREVANJA**BRZA VLAKNASTA CEMENTNA KOŠULJICA E300**

• Artikel: 12601478

INVESTITOR:

GRADILIŠTE:

PROIZVOD:

CEMENTNA KOŠULJICA NANETA DANA:

OD STRANE KOMPANIJE:

IZVOĐAČ GREJANJA:

RUKOVODILAC GRADILIŠTA:

SISTEM ZA GREJANJE:

MATERIJAL:

MAKS. TEMPERATURA POLAZNOG VODA

Svaka promena temperature polaznog voda tokom zagrevanja, kao i pri snižavanju temperature polaznog voda, mora se evidentirati sa tačnošću od 10 K. Svaka provera stepena sušenja se mora evidentirati u zapisniku.

1. ZAGREVANJE PREMA UPUTSTVIMA PROIZVOĐAČA

DANI	DATUM	TEMPERATURA POLAZNOG VODA U °C	POTPIS RUKOVODIOCA GRADILIŠTA
1.			
2.			
3.			
4.			
5.			
6.			

Kod košuljica debljine veće od 70 mm, temperaturu polaznog voda od +50 °C potrebno je održavati sve dok se ne postigne spremnost za polaganje obloge. Provera spremnosti za polaganje obloge pomoću folijskog testa, odnosno CM-merjenja.

Spremnost za polaganje obloge kod podnog grejanja (FBH): $\leq 1,8$ CM %.

Tokom zagrevanja i hlađenja prostoriju je potrebno provetravati i odzračivati, pri čemu treba izbegavati promaju! Pri tome je preporučljivo da se prozori i vrata otvaraju tri puta dnevno u trajanju od oko 30 minuta. Prozori u nagibnom položaju i zatvoreni prozori ometaju razmenu vazduha i značajno usporavaju proces sušenja.

2. ZAGREVANJE ZAVRŠENO

MESTO:

DATUM:

POTPIS:

Napomena: pre polaganja podnih obloga uvek je potrebno izvršiti CM merjenja u skladu sa ÖNORM standardom. Odgovarajuća mer-na mesta se moraju odrediti već prilikom nanošenja cementne košuljice.